



## CHAPTER P-24

## CHAPITRE P-24

### Public Records Act

### Loi sur les archives publiques

#### Chapter Outline

#### Sommaire

Public records vest in Crown. . . . .	.1
Action respecting wrongful withholding of public records. . . . .	.2
Order respecting wrongful withholding of public records. . . . .	.3
Discretion of judge. . . . .	.4
Appeal. . . . .	.5
Old public records vest in Crown. . . . .	.6

Archives publiques dévolues à la Couronne. . . . .	.1
Possession illicite d'archives publiques. . . . .	.2
Ordonnance relative à la possession illicite. . . . .	.3
Discretion du juge. . . . .	.4
Appel. . . . .	.5
Anciennes archives publiques dévolues à la Couronne. . . . .	.6

**1** The books, papers and records kept by or in the custody of any officer of the Province, a municipality or a rural community in pursuance of his duty as such officer are vested in Her Majesty the Queen and her successors.

R.S., c.184, s.1; 2005, c.7, s.68.

**2** If a person wrongfully takes or withholds possession of any document, book, paper or record, he may be proceeded against for the recovery of the same.

R.S., c.184, s.2.

**3** Upon a summary application of the Attorney General, supported by affidavit, a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick may make an order requiring the person wrongfully withholding such books, papers or

**1** Les registres, papiers et archives conservés ou gardés par un fonctionnaire provincial, municipal ou de la communauté rurale en exécution de ses fonctions sont dévolus à Sa Majesté la Reine et à ses successeurs.

S.R., c.184, art.1; 2005, c.7, art.68.

**2** Peut faire l'objet d'une poursuite en restitution whichever se procure ou retient illicitement en sa possession un document, un registre, un papier ou des archives.

S.R., c.184, art.2.

**3** Sur simple demande du procureur général, appuyée d'un affidavit, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick peut rendre une ordonnance prescivant à la personne retenant illicitement en sa possession

records to deliver the same to the proper custodian, or to such person as is named in the order.

R.S., c.184, s.3; 1967, c.38, s.2; 1979, c.41, s.101; 1981, c.6, s.1.

**4** It shall be in the discretion of the judge to grant an order in the first instance or a summons to show cause, and costs shall be in the discretion of the judge.

R.S., c.184, s.4.

**5(1)** An appeal lies to the Court of Appeal, from any order made by a judge in pursuance of this Act, or from the refusal of a judge to make an order.

**5(2)** In case of an appeal by a person against whom any such order is made, proceedings on the order shall be stayed upon the applicant filing with the Registrar of the Court of Appeal a bond to Her Majesty, or other security for costs, in such sum as a judge directs.

R.S., c.184, s.5; 1979, c.41, s.101; 1980, c.32, s.29.

**6** All the papers, documents and record books of the Courts of Sessions, of the Inferior Courts of Common Pleas, all municipal records prior to the establishment of the present system of municipal councils, and other such public documents or records as the Lieutenant-Governor in Council may hereafter declare to be of historical interest and worthy of preservation are hereby vested in Her Majesty the Queen in right of the Province, and the Lieutenant-Governor in Council is empowered to take possession of the same, and also to take proper measures for their permanent preservation and for placing them where they will be available for investigation and to students of history.

R.S., c.184, s.6.

**N.B.** This Act is consolidated to July 15, 2005.

ces registres, papiers ou archives de les remettre à qui de droit ou à la personne nommément désignée dans l'ordonnance.

S.R., c.184, art.3; 1967, c.38, art.2; 1979, c.41, art.101; 1981, c.6, art.1.

**4** Le juge peut, à sa discrétion, rendre directement une ordonnance ou décerner une sommation invitant la personne à faire valoir ses motifs; les dépens sont également laissés à sa discrétion.

S.R., c.184, art.4.

**5(1)** Toute ordonnance rendue par un juge en vertu de la présente loi ou tout refus de la part d'un juge de rendre une ordonnance est susceptible d'appel à la Cour d'appel.

**5(2)** Lorsqu'une personne interjette appel d'une ordonnance rendue contre elle, l'exécution de l'ordonnance est suspendue dès que le demandeur dépose entre les mains du registraire de la Cour d'appel un cautionnement au nom de Sa Majesté ou toute autre garantie de remboursement des dépens dont le montant est fixé par le juge.

S.R., c.184, art.5; 1979, c.41, art.101; 1980, c.32, art.29.

**6** Tous les papiers, documents et registres des *Courts of Sessions* et des *Inferior Courts of Common Pleas*, toutes les archives municipales antérieures à la création du système actuel de conseils municipaux et tous les autres documents ou archives publics que le lieutenant-gouverneur en conseil peut, après l'adoption de la présente loi, déclarer être d'intérêt historique dignes d'être conservés sont dévolus par la présente loi à Sa Majesté la Reine du chef de la province et le lieutenant-gouverneur en conseil a le pouvoir d'en prendre possession et de prendre également les mesures qui conviennent pour assurer leur conservation permanente et les placer là où ils pourront être consultés pour les besoins d'enquête ou pour ceux qui étudient l'histoire.

S.R., c.184, art.6.

**N.B.** La présente loi est refondue au 15 juillet 2005.